

5TH
CONFERENCE



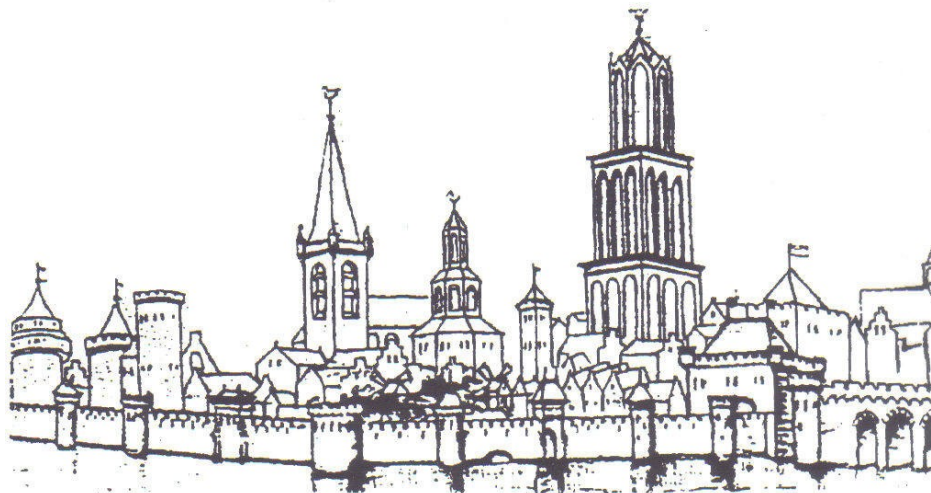
THE MEDIEVAL CHRONICLE

DIE MITTELALTERLICHE CHRONIK

LA CHRONIQUE MÉDIÉVALE

BELFAST, 21 - 25 JULY 2008

PROGRAMME



FIFTH INTERNATIONAL MEDIEVAL CHRONICLE CONFERENCE
INSTITUTE OF BYZANTINE STUDIES
QUEEN'S UNIVERSITY BELFAST

PROGRAMME

MONDAY 21 JULY

14.00 onwards Registration – Foyer

16.00 – 16.30 Tea – Foyer

16.30 **OPENING OF THE CONFERENCE – Room 209**
Professor Margaret Mullett, Director Institute of Byzantine Studies

[A = Room 209 B = Room 210]

17.00 – 18.30 **Session 1**

1A Chair – Judith Collard
Michael Agnew
*Augustine and the Jew: conversion and history in Pablo de Santa
María's Siete edades del mundo (Seven Ages of the World)*
Diane Beeson
The purpose of the numerical references in El Victorial
Dauvit Broun
*Creating and maintaining a Year-by-Year Chronicle: the Evidence of
the Chronicle of Melrose (London BL Cotton Julius B XIII fos 2-47 +
Cotton Faustina IX fos 2-75)*

18.30 **Reception**
Institute of Byzantine Studies – 5 University Square (G01)

TUESDAY 22 JULY

9.45 – 10.45 **Session 2**

2A Chair – Richard Burgess
Peter Ainsworth and Mike Meredith

The Online Froissart: prolegomena to an electronic edition
Hartley Miller
Speak my lingo!
Godfried Croenen and Natasha Romanova
Book II of Froissart's Chronicles: the Leiden MS and the rest of the manuscript tradition

2B
Chair – Uta Goerlitz
Eka Tchoidze (Dion Smythe)
A Chronicle of Kartli, an XI century Georgian text and the Byzantine Synopsis historiarum by John Scylitzes: common points and differences
John Ward
William of Malmesbury's 'Polyhistor': history, chronicle, literature or what?
Leila Werthschulte
Alles lepperey, smaicherey und lüge? Die Ästhetik und Funktionalität der Anachronismen und Sagenmotive in der Bayerischen Chronik Ulrich Füetriers

10.45 – 11.00 **Coffee** – Foyer

11.00 – 12.30 **Session 3**

3A
Chair – Marianne Ailes
Katariina Närä
'Tout ce que il appartenoit a une noble et haulte dame': representations of aristocratic female characters in Jean Froissart's Chroniques Book IV
Keira Borrill
A translator's Froissart: towards a new translation of the Chroniques
Valentina Mazzei
Pride Comes Before a Fall: Froissart's Cautionary Tale of the Siege of Purnon in Besançon Municipal Library ms. 864

3B
Chair – Graeme Dunphy
Sovereigns and Saints: Figures of Cultural Integration in Latin and German Chronicles of the High and Late Middle Ages
(Supported by the Deutsche Forschungsgemeinschaft and the University of Heidelberg)
Uta Goerlitz
Problems of Interpreting the Figure of Charles the Great in the Early Middle High German Kaiserchronik ('Chronicle of the Emperors')
Andreas Hammer
Hagiography and Historiography: King Henry II and bishop Ulrich of Augsburg
Annette Seitz

Godfrey of Bouillon on the eve of his transfiguration: The stylization of a God-chosen ruler in universal chronicles of the 12th and 13th century

13.00 – 14.00 Lunch

14.00 – 13.30 Session 4

4A

Chair – Sjoerd Levelt

Florent Noirfalise

The Text(s) and the Patron(s) of the Chronique dite de Baudouin d'Avesnes: A Few Observations

Michel De Dobbeleer

'Monographic' historiography. Aristotelian precepts, Bakhtinian observations and a Byzantino-Slavic case study

Marigold Anne Norbye

When was a king not a king? Royal genealogical chronicles and diagrams in medieval France

Gaynor Bowman

Re-reading Warkworth

4B

Chair – Godfried Croenen

R. W. Burgess

The Origins of the Latin Chronicle

M. Kulikowski

Revisiting the Late Antique Chronicle Tradition: Historiography and Historical Reconstructions

Hendrik Callewier

Truth and fiction: The Image of the Secular Clergy in the Chronicles of Flanders

Isabel Barros Dias

The Emperor, the Archbishop and the Saint: One Event in Several Textual Forms

16.00 – 16.30 Tea – Foyer

16.30 – 17.30 Plenary Session – Room 209

Chair – Lisa Ruch

Roger Scott

Byzantine Chronicles

17.30 – 18.00 Discussion

18.00

Reception

Institute of Byzantine Studies

WEDNESDAY 23 JULY

9.15 – 10.45

Session 5

5A

Chair – Michael Hicks

Damien Kempf

Robert the Monk's Historia Iherosolimitana: From Chronicle to Travel Guide

Marcus Bull

The Form and Content of the Gesta Francorum

Steven Biddlecombe

Baldric of Bourgueill's Historia Jerosolimitana: Adaptation and Originality

10.45 – 11.00

Coffee – Foyer

11.00 – 12.30

Session 6

6A

Chair – Przemysław Marciniak

Ryszard Grzesik

Foreign Elements of the Polish medieval historical tradition

Piotr Bering

Relationen zwischen der Chronistik und dem Theater oder das geschriebene und das inszenierte Wort

Rafal Simiński

Raumvorstellungen in den mittelalterlichen Chroniken Livlands

Anna Michalek-Simińska

Propositions de communication: La mort et sa représentation d'après les chroniques polonaises des XIV^e et XV^e siècles

13.00 – 14.00

Lunch

14.00 – 15.30

Session 7

7A

Chair – E. D. Kennedy

Lisa Ruch

'Scoti a Scotia': Varying Uses of the Scotia Legend in Chronicles

Michael Staunton

Exegetical method and the chroniclers of twelfth-century England

Nicholas Coureas

From the Middle Ages to the Renaissance: Elements of Transition in the Chronicle of George Boustronios

Sarah Peverley

Visualising Royal Authority: John Hardyng's use of Lydgate's 'King Henry VI's Triumphal Entry into London 21 February 1432'

- 7B Chair – Dauvit Broun
 Sjoerd Levelt
A chronicler and his books: Jan van Naaldwijk's first Chronicle of Holland
 Michael Hicks
Cracking Identity: Three English Chroniclers 1450-70
 David Woods
Yellow Plagues in Sixth-Century Ireland
 Andrea Worm
The layout of time in medieval world chronicles

- 16.30 **Book Launch**
The Irish Annals – their genesis, evolution and history (Four Courts Press, Dublin: 2008)
 D. Dumville and Dan McCarthy

- 17.30 **Reception**
 Institute of Byzantine Studies

- 20.00 **Ceilidh** [separate booking]

THURSDAY 24 JULY

9.15 – 10.45 Session 8

- 8A Chair – Isabel Maria De Barros Dias
 Cristina Almeida Ribeiro
Le pretext genealogique dans La Gan Conquista de Ultramar
 Graeme Dunphy
On compilation manuscripts
 Marianne Ailes
Ambroise's Estoire de la guerre sainte – A Godwitness account of the Third Crusade

10.45 – 11.00 Coffee – Foyer

11.00 – 13.00 Session 9

- 9A Chair – Richard Moll
 Edward Coleman
Small World: understanding the Italian context of the World History of Bishop Sicard of Cremona (c. 1212)
 Judith Collard

*Continuities and Innovations in Matthew Paris's chronicle illustration:
'Self-Portrait with the Virgin Mary' (Historia Anglorum, British
Library, MS Royal 14 C.VII)*

Francesco Dall'Aglio

*In the best possible light: the Bulgarian translation of the Chronicle of
Manasses as a political and national propaganda instrument*

Anthoullis Demosthenous

*'There will be blood': Art and Propaganda in Nicetas Choniates's
Historia*

9B

Chair – Marigold Noybe

David N. Dumville

Genre and Function in Medieval Irish Chronicles

Dan McCarthy

The representation of time in the Irish Annals from Adam to AD 1616

Zoya Metlitskaya

The Anglo-Saxon Chronicle and Anglo-Saxonists of the 19th century

Erik Kooper

Kings British or Anglo-Saxon – what's the difference?

13.00 – 14.00 Lunch

14.00 – 16.00 Session 10

10A

Chair – Erik Kooper

Dan Embree

The St Andrews Conronicle: Notes to Boece's Historia

E. Donald Kennedy

*The Antiquity of Scottish Civilisation: King Lists and Genealogical
Chronicles*

Teresa Amado

Time and Memory in Portugese Chronicles

Alice Jorgensen

Reading for Identity in Anglo-Saxon Chronicle MS F

16.00 – 16.30 Tea – Foyer

16.30 – 17.30 Graeme Dunphy

Brill's Enclyclopedia of Medieval Chronicle

17.30

Reception

Institute of Byzantine Studies

FRIDAY 25 JULY

9.15 – 10.45 Session 11 (NB new venue – still in PFC but on the ground floor)

11A Chair – Diane Beeson
Elizabeth Bryan
 The Beeleigh Abbey Brut at Dartmouth College: Version and Reception
Sarah de Haas
 History and Belief: The Audience of the Middle English Prose Brut
Richard J. Moll
 The Chaucerian Origins of John Hardyng's Unfortunate Arthur

10.45 – 11.00 Coffee – Foyer

11.00 – 12.30 General Meeting of the “Medieval Chronicle Society”
Chair – Erik Kooper

Closing of the Conference